

EN - INHALE: Flammable liquid and vapour. Causes serious eye irritation. Contains: (R)-p-mentha-1,8-diene. May produce an allergic reaction. Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking, keep container tightly closed. Wash hands thoroughly after handling. Wear protective gloves / eye protection / face protection. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. If eye irritation persists: Get medical advice/attention.

IT - ATTENZIONE: Liquido e vapori infiammabili. Provoca grave irritazione oculare. Contiene: (R)-p-mentha-1,8-diene. Può provocare una reazione allergica. Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare. Tenere il recipiente ben chiuso. Lavare accuratamente le mani dopo l'uso. Indossare guanti e proteggere gli occhi/Il viso. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico. **FR - ATTENTION:** Liquide et vapeurs inflammables. Provoque une sévère irritation des yeux. Contient: (R)-p-mentha-1,8-diene. Peut produire une réaction allergique. Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer. Maintenir le récipient fermé de manière étanche. Se laver les mains soigneusement après manipulation. Porter des gants de protection avec un équipement de protection des yeux/du visage. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Si l'irritation oculaire persiste: consulter un médecin. **ES - ATENCIÓN:** Líquido y vapores inflamables. Provoca irritación ocular grave. Contiene: (R)-p-mentha-1,8-dieno. Puede provocar una reacción alérgica. Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar. Mantener el recipiente herméticamente cerrado. Lavarse las manos cuidadosamente tras la manipulación. Llevar guantes/gafas/máscara de protección. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico. **DE - ACHTUNG:** Flüssigkeit und Dampf entzündbar. Verursacht schwere Augenreizung. Enthält: (R)-p-Mentha-1,8-dien. Kann allergische Reaktionen hervorrufen. Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen sowie anderen Zündquellenarten fernhalten. Nicht rauchen. Behälter dicht verschlossen halten. Nach Gebrauch Hände gründlich waschen. Schutzhandschuhe/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. Bei KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. **PT - ATENÇÃO:** Líquido e vapor inflamáveis. Provoca irritação ocular grave. Contém: (R)-p-menta-1,8-dieno. Pode provocar uma reação alérgica. Manter afastado do calor, superfícies quentes, faísca, chama aberta e outras fontes de ignição. Não fumar. Manter o recipiente bem fechado. Lavar as mãos cuidadosamente após manuseamento. Usar luvas de proteção/proteção ocular/proteção facial. SE ENTRAR EM CONTATO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar. Caso a irritação ocular persista: consulte um médico. **NL - WAARSCHUWING:** Ontvlambare vloeistof en damp. Veroorzaakt ernstige oogirritatie. Bevat: (R)-p-mentha-1,8-dien. Kan een allergische reactie veroorzaken. Verwijderd houden van warmte, hete oppervlakken, vonken, open vuur en andere ontstekingsbronnen. Niet roken. In goed gesloten verpakking bewaren. Na het werken met dit product de handen grondig wassen. Beschermende handschoenen/oogbescherming/gelaatsbescherming dragen. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlens verwijderen, indien mogelijk blijven spelen. Bij aanhoudende oogirritatie: een arts raadplegen. **FI - VAROITUS:** Syttyvä neste ja höyry. Ärsyttää voimakkaasti silmiä. Sisältää: (R)-p-mentha-1,8-dieeni. Voi aiheuttaa allergisen reaktion. Suojaa lämmöltä, kuumilta pinnoilta, kipinöiltä, avoileulta ja muilta sytytyslähteiltä. Tupakointi kielletty. Säilytä tiiviisti suljettuna. Pese kädet huolellisesti käsitellyn jälkeen. Käytä suojausvälineitä/silmänsuojainta/kasvosuojainta. JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhdo huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista piiloilnsit, eedical voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista. Jos silmä-ärsytys jatkuu: Hakeudu lääkäriin. **EL - ΠΡΟΧΕΙΡΟΣ:** Υγρό και ατμοί εύφλεκτα. Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό. Περιέχει: (R)-p-mentha-1,8-dieno. Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική αντίδραση. Μην καπνίζετε. Απομακρύνετε το προϊόν από πηγές ανοικτής φωτιάς και άλλες πηγές ανάφλεξης. Μην καπνίζετε. Να διατηρείται το περιεχόμενο ερμητικά κλειστό. Πλύνετε τα μάτια σχολαστικά μετά το χειρισμό. Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά μέσα στατικός προστασίας για τα μάτια/προσωπο. Σε ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΙΧΕΙΡΙΣΗΣ ΜΕΤΑ ΤΗ ΜΑΤΙΑ : επιλύστε προσηκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Εάν υπάρχουν γυαλιά επαφής, αφαιρέστε τα. Επάρουν έναν εικόνα. Συμβουλευτείτε έναν ειδικό. Εάν δεν υποχωρεί ο οφθαλμικός ερεθισμός, συμβουλευτείτε/επισκεφτείτε γιατρό. **DA - ADVARSEL:** Brandfarlig væske og damp. Forårsager alvorlig øjnerirritation. Indeholder: (R)-p-mentha-1,8-dien. Kan udløse allergisk reaktion. Holdes væk fra varme, varme overflader, gnister, åben ild og andre antændelsesbærende. Rygning forbudt. Hold beholderen tæt lukket. Vask hænderne grundigt efter brug. Bær beskyttelseshandsker/øjenskytelse/ansigts beskyttelse. VED KONTAKT MED ØJNE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Forsigt skyldning. Ved vedvarende irritering: Søg lægehjælp. **SV - VARNING:** Brandfarlig vätska och ånga. Orsakar allvarlig ögonirritation. Innehåller (R)-p-mentha-1,8-dien. Kan orsaka en allergisk reaktion. Fånga utåtströmningen efter användning. Använd skyddshandskar/ögonskydd/ansiktsskydd. VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ja i eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja. Vid bestående ögonirritation: Sök läkarhjälp. **SL - POZOR:** Vnetljiva tekućina in hlapi. Povzroča hudo draženje oči. Vsebuje: (R)-p-mentha-1,8-dien. Lahko povzroči alergijski odziv. Hraniti ločeno od vročine, vročih površin, isker, odprtega ognja in drugih virov vžg. Kojenje prepovedano. Hraniti v tesno zaprti posodi. Po uporabi si temeljito umijte roke. Nositi zaščitne rokavice/zasčito za oči/zasčito za obraz. PRI STIKU Z OČMI: Prehitno izpirajte z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem. Če draženje oči ne preneha: poiščite zdravniško pomoč/iskrbo.

Zhermack

zeta 3 wipes TOTAL

specific for surfaces

aldehydes and phenols free

- Bactericidal
- Yeasticidal
- Tuberculocidal
- Virucidal vs Enveloped viruses (HIV, HBV, HCV included)

120 wipes

disinfectant for medical devices | www.zhermack.com

Reorder N. [REF] C810063

UFI: AFCC-0AD7-A201-1T1E



Zhermack S.p.A. | via Bovazecchino, 100 | 45021 Badia Polesine (RO) Italy
T +39 0425 597 611 | www.zhermack.com

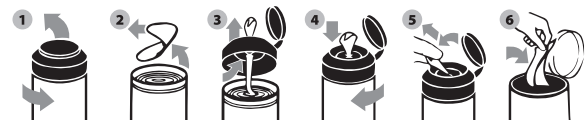
RU - ВНИМАНИЕ: Горючая жидкость и пары. Вызывает сильные раздражения глаз. Содержит: (R)-p-мента-1,8-диен. Может вызывать аллергическую реакцию. Храните вдали от источников тепла, нагретых поверхностей, искр, открытого пламени или других источников огня. Не курите. Держите контейнер надежно закрытым. Тщательно мойте руки после использования. Носите защиту для глаз и лица. В СЛУЧАЕ ПОПАДАНИЯ В ГЛАЗА: в течение нескольких минут тщательно промойте глаза. Снимите контактные линзы, если это нетрудно сделать. Продолжайте промывать глаза. При раздражении глаз не проводите, проконсультируйтесь у врача.

PL - UWAGA: łatwopalna ciecz i pary. Działa drażniaco na oczy. Zawiera: (R)-p-mentha-1,8-dien. Może powodować wystąpienie reakcji alergicznej. Przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, źródeł iskrzenia, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Nie palić. Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty. Dokładnie umyć ręce po użyciu. Stosować rekwizyty ochronne/ochronę oczu/ochronę twarzy. W PRZYPADKU POPADANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. W przypadku utrzymywania się działania drażniącego na oczy: Zגיעę poradę/ zgłosić się pod opiekę lekarza.

CS - VARNOSTI: Vysoce hořlavá kapalina a páry. Způsobuje vážné podráždění očí. Obsahuje: (R)-p-mentha-1,8-dien. Může vyvolat alergickou reakci. Chraňte před teplem, horkými povrchy, jiskrami, otevřeným ohněm a jinými zdroji zápalení. Zákaz kouření. Uchovávejte obalec těsně uzavřený. Po manipulaci důkladně umyjte ruce. Používejte ochranné rukavice/ochranné brýle/obličejový štít. PŘI ZASAŽENÍ OČI: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. Přetrvávající podráždění očí: Vyhledejte lékařskou pomoc/oseření. **TR - DIKKAT:** Sıvı ve tutuşabilir buharlıdır. Göz için tehlikelidir ve alerjiye sebep olabilir. (R)-p-mentha-1,8-diene. Derlik reaksiyona neden olabilir. Isı kaynaklarından, sıcak yüzeylerden, kıvılcaklardan, açık alevlerden veya diğer ateş kaynaklarından uzak tutulmalı. Sigara içilmeyen. Kabi sıkıca kapayın. Kullandığınız sonra ellerinizi iyice yıkayın. Göz ve yüz koruyucu kullanın. GÖZLER İLE TEMASINDA: Su ile birkaç dakika iyice yıkayın. Varsa ve çıkarsa kolayca kontakt lenslerinizi çıkarın. Yıkamaya devam edin. Gözlerde tahriş devam eterse doktora başvurun. **RO - ATENȚIE:** Lichid și vapori inflamabili. Provocă o iritare gravă a ochilor. Conține: (R)-p-mentha-1,8-dien. Poate provoca o reacție alergică. A se păstra departe de surse de căldură, suprafețe fierbinți, scântei, flăcări și alte surse de aprindere. Fumatul interzis. Păstrați recipientul închis etans. Spălați-vă bine pe mâini după utilizare. Purtați mănuși de protecție/echipament de protecție a ochilor/ echipament de protecție a feței. ÎN CAZ DE CONTACT CU OCII: clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acesta lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți. Dacă iritarea ochilor persistă: consultați medicul. **HR - UPOZORENJE:** Zapaljiva tekućina i para. Uzrokuje jako nadraživanje oka. Sadrž: (R)-p-mentha-1,8-dien. Može izazvati alergijsku reakciju. Čuvati odvojeno od topline, vrućih površina, iskri, otvorenih plamena i ostalih izvora paljenja. Gadi očima. Čuvati u dobro zatvorenom spremniku. Nakon uporabe temeljito oprati ruke. Nositi zaštitne rukavice/zashtitu za oči/zashtitu za lice. U SLUČAJU DOĐIRANJA OČIMA: oprezno ispirati odmah nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastavi ispiranje. Ako nadražaja još ne prestaje: zatražiti savjet/ pomoć liječnika. **HU - FIGYELM:** Túzveszélyes folyadék és gőz. Súlyos szemirritációt okoz. (R)-p-mentha-1,8-dien-tartalalmú. Allergiás reakciót válthat ki. Hőforró felületekkel, szikrákkal, nyitólángokkal és más gyújtóforrásoktól távol tartandó. Tilos a dohányzás. Az edény szorosan lezárva tartandó. A használatot követően a kezét alaposan meg kell mosni. Védőeszköz/ szemvédő/arcvédő használatát kötelező. SZEMBE KERÜLÉS esetén: több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása. Ha a szemirritáció nem múlik el: orvosi ellátást kell kérni. **SK - POZOR:** Horľavá kvapalina a pary. Spôsobuje vážne podráždenie očí. Obsahuje: (R)-1-metyl-4-(prop-1-en-2-yl)cyclohexen. Môže vyvolať alergickú reakciu. Uchovávať mimo zdrojov tepla, horúcich povrchov, iskier, otvoreného ohňa a iných zdrojov zápalenia. Nejačíte. Nádobu uchovávať tesne uzavretú. Po manipulácii starostlivo umyte ruky. Noste ochranné rukavice/ochranné okuliare/ochranu tváre. PO ZASAŽENÍ OČI: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. Ak podráždenie očí pretrváva: vyhľadajte lekársku pomoc/ starostlivosť. **LV - BRĪDINĀJUMS:** Uzliesmoņš šķidrums un tvaiki. Izraisa nopietnu acu kairinājumu. Satur: (R)-p-mentāns-1,8. Var izraisīt alerģisku reakciju. Sargāties no karstuma, karstām virsmām, dzirksteļiem, atklātas uguns un citiem adegšanās avotiem. Nesmēķēt. Ivertināt šķidrums noslēgt. Pēc izmantošanas rokas kārtīgi nomazgāt; uzlikt aizsargcimdus/ acu aizsargus/ sejas aizsargus. SASKARĒ AR ACI: uzņemiet izskalojot ar ūdeni vairākas minūtes. Izņem kontaktlēcas, ja tās ir ievietotas un ja to ir viegli izdarīt. Irlupināt skaloj. Ja acu iekaisums nepāriet: lūdziet medicīnisku palīdzību. **LT - ATSAIGIEMS:** Degūs skystis ir garai. Sukelia smarkų akių dirginimą. Sudėtyje yra: (R)-p-menta-1,8-dienas. Gal sukelti alerginę reakciją. Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių, karštų paviršių, žiežvirų, atviro šilumos arba kitų degimo šaltinių. Nerūkyti. Talpykla laikyti sandariai uždaryta. Po naudojimo kruopščiai nuplauti rankas. Mūvėti apsauginius pirštines/naudoti akis (veido) apsauginius priemonės. PATEKUS Į AKIS: kelias minutes atsargiai plauti vandeniu. Šimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Išlaik plauti akis. Jei akių dirginimas nepaįriena, kreiptis į gydytoją. **ET - HOIATUS:** tulehõiklik vedelik ja aur. Põhjustab tugevat silmade ärritust. Sisaldab: (R)-p-mentha-1,8-dien. Võib esile kutsuda allergilise reaktsiooni. Hoida eemal soojusallikast, kuumadest pindadest, sädemest, leekidest ja muudest süüteallikatest. Mitte suitsetada. Hoida pakend tihedalt suletuna. Parast käitlemist peasta peagi, kandes kaitsemaski/kaitsepinnet/kaitsekindaid. SILMA SÄTUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui need kasutatakse ja kui need ei ole eemaldada. Loputada veel kord. Kui silmade ärritus ei möõdu: pöörduda arsti poole. **BG - ВНИМАНИЕ:** Залпмава течност и пари. Предизвиква сериозно дразнене на очите. Съдържа: (R)-p-ментха-1,8-диен. Може да предизвика алергична реакция. Да се пази от топлина, нагорещени повърхности, искри, открит пламък и други източници на запаление. Топанолоноточно Създай да се съхранява плътно затворен. Да се избие рязко старателно с вода в продължение на няколко минути. Свапете контактите линзи, ако има таква и докато то ва е възможно. Продължавайте да промивате. При продължително дразнене на очите: Потърсете медицински съвет/помощ. **JA - 注意:** 可燃性の液体および蒸気です。目に深刻な炎症を起こします。含有物: (R)-p-mentha-1,8ジエン。アレルギーを引き起こす可能性があります。熱源、熱い表面、火花、裸火その他の火元から遠ざけてください。タバコを吸ってはいけません。容器をしっかり閉めて保管してください。使用後は手を念入りに洗ってください。眼や喉の保護具を費用してください。目に入った場合、何分もかけて念入りに水ですすいでください。コンタクトレンズを付けている場合は、できるだけ外すようにしてください。その後も水ですすいでください。それでもまだ炎症がある場合は、医師に相談してください。

96089158





IT - INDICAZIONE D'USO: Salviette imbevute con una soluzione alcolica disinfettante e detergente per la rapida disinfezione di piccole superfici di dispositivi medici.

Confezioni: barattolo da 120 salviette (13 x 19 cm)

PRINCIPI ATTIVI: 100 g di soluzione disinfettante contengono 34,4 g di etanolo, 14 g di isopropanolo, eccipienti e fragranza.

CONTRAINDICAZIONI: Nessuna controindicazione conosciuta.

AVVERTENZE: Si consiglia di provare sempre il prodotto su una zona limitata prima di procedere su tutta la superficie. Utilizzare le salviette entro 30 giorni dall'apertura della confezione. Non riutilizzare una salvietta, ciò potrebbe causare perdita di efficacia e contaminazione crociata. Liquido e vapori infiammabili. Provoca grave irritazione oculare. In caso di contatto con gli occhi sciagquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico. Contiene: (R)-P-MENTA-1,8-DIENE. Può provocare una reazione allergica. Se durante l'uso si verificano irritazioni, arrossamenti o altri segni di ipersensibilità, interrompere l'utilizzo e consultare un medico.

PRECAUZIONI: Indossare guanti, protezione per gli occhi e il viso. Lavare accuratamente le mani dopo l'uso. Tenere lontano da fonti di calore, scintille, fiamme libere e superfici riscaldate. Non fumare. Tenere il recipiente ben chiuso. Evitare di disperdere il prodotto nell'ambiente e smaltire in conformità alle norme locali.

EFFETTI COLLATERALI: Non sono stati riscontrati effetti collaterali.

ISTRUZIONI PASSO PASSO: Seguire le illustrazioni di cui sopra per la prima apertura del barattolo. Strofinare accuratamente tutta la superficie da disinfettare e lasciare asciugare.

SPETTRO D'AZIONE:

Efficacia (microorganismi)	Norma di riferimento* - Test effettuati in condizioni di spora	Tempo di contatto (minuti)
Battericide (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727, EN 17387, EN 13697**, EN 14561	5
Lievicida (C. albicans)	EN 13624, EN 17387, EN 13697, EN 14562	5
Tuberculocida (M. terre)	EN 14348, EN 14563	5
Virucida vs. virus incapsulati (inclusi HIV, HBV, HCV)	EN 14476, EN 16777	3

*Norme riferite alla soluzione. Test effettuati in condizioni di spora. ** test effettuato su S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae, E. coli

Efficacia di abbattimento delle salviette (Metodo prEN 16615, 10' contatto): R->4log vs. S.aureus, E.hirae. R->3log vs. Calbicans, Paeruginosa

OSSERVAZIONI IMPORTANTI: Le eventuali informazioni rilasciate in qualunque modo, anche durante le dimostrazioni, non rappresentano deroga delle istruzioni d'uso. L'operatore è tenuto a controllare se il prodotto è idoneo all'applicazione prevista. L'Azienda non potrà essere ritenuta responsabile dei danni, anche di terzi, che siano conseguenza del mancato rispetto delle istruzioni o dell'inidoneità all'applicazione e, comunque, nei limiti del valore dei prodotti forniti.

SOLO PER USO PROFESSIONALE

EN - INDICATIONS FOR USE: Wipes dampened with an alcoholic disinfectant solution and detergent for rapid disinfection of small medical device surfaces.

Packaging: tub of 120 wipes (13 x 19 cm).

ACTIVE INGREDIENTS: 100 g disinfectant solution containing 34.4 g ethanol, 14 g isopropanol, excipients and fragrance.

CONTRAINDICATIONS: No known contraindications.

WARNINGS: It is advisable to always try the product on a limited area before proceeding across the entire surface. Use wipes within 30 days of opening the package. Do not reuse wipes as doing so could result in loss of efficacy and cross-contamination. Flammable liquid and vapours. Causes serious eye irritation. In case of contact with eyes, rinse thoroughly for several minutes. Remove any contact lenses if easy to do so. Continue rinsing. Consult a doctor if eye irritation persists. Contains: (R)-P-MINT-1,8-DIENE. May cause an allergic reaction. Stop using and consult a doctor if irritation, redness or other signs of hypersensitivity occurs during use.

PRECAUTIONS: Wear gloves and eye and face protection. Wash hands thoroughly after use. Keep away from heat, sparks, open flames and hot surfaces. Do not smoke. Keep container tightly closed. Do not litter. Dispose of product according to local regulations.

ADVERSE REACTIONS: No adverse reactions have been found.

STEP-BY-STEP INSTRUCTIONS: Follow the above illustrations when first opening the tub. Thoroughly scrub all surfaces to be disinfected and let dry.

RANGE OF ACTION:

Effectiveness (microorganisms)	Reference standard* - Tests carried out in dirty conditions	Contact time (minutes)
Bactericidal (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727, EN 17387, EN 13697**, EN 14561	5
Yeasticidal (C. albicans)	EN 13624, EN 17387, EN 13697, EN 14562	5
Tuberculocidal (M. terre)	EN 14348, EN 14563	5
Virucidal against enveloped viruses (including HIV, HBV, HCV)	EN 14476, EN 16777	3

*Standards related to the solution. Tests carried out in dirty conditions. **tested on S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae, E. coli

Abatement effectiveness of wipes (Method prEN 16615, 10' contact): R->4log vs. S.aureus, E.hirae. R->3log vs. Calbicans, Paeruginosa.

IMPORTANT REMARKS: Any information provided in any way, including during the demonstrations, does not replace the instructions for use. The operator is responsible for ensuring that the product is suitable for its expected application. The Company shall not be held liable for damages, including those of third parties, which are the consequence of a failure to follow instructions or unsuitability for application and, in any case, within the value limits of the products supplied.

FOR PROFESSIONAL USE ONLY

FR - INDICATIONS D'UTILISATION: Lingettes imbibées d'une solution à l'alcool désinfectante et nettoyante pour la désinfection rapide des petites surfaces de dispositifs médicaux.

Emballage : pot de 120 lingettes (13 x 19 cm).

PRINCIPES ACTIFS : 100 g de solution désinfectante contiennent 34,4 g d'éthanol, 14 g d'isopropanol, excipients et parfum.

CONTRE-INDICATIONS : Aucune contre-indication connue.

MISES EN GARDE : Il est conseillé de toujours essayer le produit sur une zone restreinte avant de procéder sur toute la surface. Utilisez les lingettes dans les 30 jours qui suivent l'ouverture du pot. Ne pas réutiliser une même lingette, cela pourrait causer une perte d'efficacité et une contamination croisée. Liquide et vapeurs inflammables. Provoque de graves irritations oculaires. En cas de contact avec les yeux, rincer soigneusement pendant plusieurs minutes. Retirer les éventuelles lentilles de contact si possible. Continuer à rincer. Si l'irritation des yeux persiste, consulter un médecin. Contient: (R)-P-MENTA-1,8-DIENE. Peut provoquer une réaction allergique. Si lors de l'application du produit, des irritations, rougeurs ou autres signes d'hypersensibilité se manifestent, cessez son utilisation et consultez un médecin.

PRÉCAUTIONS : Porter des gants, une protection pour les yeux et le visage. Se laver soigneusement les mains après l'utilisation. Tenir loin des sources de chaleur, étincelles, flammes libres et surfaces chaudes. Ne pas fumer. Garder le pot bien fermé. Éviter de répandre le produit dans l'environnement et l'éliminer conformément aux normes locales.

EFFETS COLLATÉRAUX : Ne présente aucun effet collatéral.

ISTRUCTIONS ÉTAPE PAR ÉTAPE : Suivre les illustrations susmentionnées pour la première ouverture du pot. Frotter soigneusement toute la surface à désinfecter et laisser sécher.

SPECTRE D'ACTION :

Efficacité (microorganismes)	Norme de référence* - Tests réalisés dans des conditions de saleté	Temps de contact (minutes)
Bactéricide (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727, EN 17387, EN 13697**, EN 14561	5
Lévicidaire (C. albicans)	EN 13624, EN 17387, EN 13697, EN 14562	5
Tuberculocidaire (M. terre)	EN 14348, EN 14563	5
Virucide contre virus enveloppés (y compris HIV, HBV, HCV)	EN 14476, EN 16777	3

*Normes relatives à la solution. Tests effectués dans des conditions sales. ** test effectué sur S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae, E. coli

Efficacité de réduction des lingettes (Méthode prEN 16615 10' contact): R->4log vs. S.aureus, E.hirae. R->3log vs. Calbicans, Paeruginosa

OBSERVATIONS IMPORTANTES : Les éventuelles informations, délivrées sous quelque que forme que ce soit, y compris lors des démonstrations, ne constituent pas une dérogation aux instructions d'utilisation. L'opérateur doit contrôler si le produit est adapté à l'utilisation prévue. L'Entreprise ne pourra être tenue responsable en cas de dommages, y compris sur des tiers, dérivant du non-respect des instructions ou d'un usage inadapté et, de toute façon, dans les limites de la valeur des produits fournis.

EXCLUSIVEMENT POUR UN USAGE PROFESSIONNEL

ES - INDICACIONES DE USO: Toallitas empapadas en solución alcohólica desinfectante y detergente para la desinfección rápida de pequeñas superficies de dispositivos médicos.

Envases: contenedor de 120 toallitas (13 x 19 cm).

PRINCIPIOS ACTIVOS: 100 g de solución desinfectante 34,4 g de etanol, 14 g de isopropanol, excipientes y fragancia.

CONTRAINDICACIONES: Ninguna contraindicación conocida.

ADVERTENCIAS: Se aconseja siempre probar el producto en una zona delimitada antes de utilizarlo sobre toda la superficie. Utilizar las toallitas en los 30 días posteriores a la apertura del envase. No reutilizar una toallita, podría perder la eficacia y causar una contaminación cruzada. Líquido y vapores inflamables. Provoca grave irritación ocular. En caso de contacto con los ojos, aclarar cuidadosamente durante varios minutos. Si se llevan lentes de contacto, se aconseja su retirada siempre que sea factible. Continuar aclarando. Si la irritación de los ojos persiste, consultar con un médico.

Contiene: (R)-P-MENTA-1,8-DIENO. Puede provocar una reacción alérgica. Si durante el uso se producen irritaciones, enrojecimientos u otros signos de hipersensibilidad, interrumpir su uso y consultar con un médico.

PRECAUCIONES: Usar guantes y protecciones para los ojos y el rostro. Después de su uso lavar con cuidado las manos. Mantener alejado de fuentes de calor, chispas, llamas libres y superficies calientes. No fumar. Mantener el producto bien cerrado. Evitar arrojarse el producto al medioambiente y eliminarlo conforme a las normas locales.

EFFECTOS COLATERALES: No se han encontrado efectos colaterales.

ISTRUCCIONES PASO A PASO: Seguir las instrucciones de arriba cuando se abre el contenedor por primera vez. Frotar cuidadosamente toda la superficie a desinfectar y dejar secar.

ESPECTRO DE ACCIÓN:

Eficacia (microorganismos)	Normativa de referencia* - Pruebas realizadas en condiciones de suciedad	Tiempo de contacto (minutos)
Bactericida (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727, EN 17387, EN 13697**, EN 14561	5
Lévilicida (C. albicans)	EN 13624, EN 17387, EN 13697, EN 14562	5
Tuberculocida (M. terre)	EN 14348, EN 14563	5
Virucida vs. virus envueltos (incluidos VIH, VHB, VHC)	EN 14476, EN 16777	3

*Normas referidas a la solución. Pruebas realizadas en condiciones de suciedad. ** prueba realizada en S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae, E. coli

Eficacia de eliminación de las toallitas (Método prEN 16615, 10' contacto): R->4log vs. S.aureus, E.hirae. R->3log vs. Calbicans, Paeruginosa.

OBSERVACIONES IMPORTANTES: La información que se proporcione, en cualquiera de sus formas, por ejemplo durante las demostraciones, no exime del cumplimiento de las instrucciones de uso. El operador debe controlar si el producto es apto para la aplicación prevista. La empresa no se responsabiliza de daños, incluso a terceros, que sean consecuencia del incumplimiento de las instrucciones, de una aplicación incorrecta o de su utilización fuera de los límites y usos previstos para los productos suministrados.

SOLO PARA USO PROFESIONAL

DE - ANWENDUNGSWEISE: Mit einer alkoholischen, desinfizierenden und reinigenden Lösung befeuchtete Tücher für die schnelle Desinfektion kleiner Oberflächen von medizinischen Geräten.

Verpackungen: Dose mit 120 Tüchern (13 x 19 cm).

WIRKSTOFFE: 100g der desinfizierenden Lösung enthalten 34,4 g Ethanol, 14 g Isopropanol, Inert- und Duftstoffe.

GEGENANZEIGEN: Keine Gegenanzeigen bekannt.

HINWEIS: Es wird empfohlen, das Produkt an einer kleinen Stelle auszuprobieren, bevor es auf die gesamte Oberfläche aufgetragen wird. Nach Öffnung der Verpackung die Tücher innerhalb von 30 Tagen verbrauchen. Tücher nicht wiederverwenden, da dies zu einem Wirkungsverlust und einer Kreuzkontamination führen könnte. Entzündliche Flüssigkeit und Dämpfe. Verursacht schwere Augenentzündung. Bei Kontakt mit den Augen für mehrere Minuten sorgfältig ausspülen. Eventuelle Kontaktlinsen entfernen, wenn Sie dazu in der Lage sind. Weiterhin gut spülen. Wenn die Augenentzündung anhält, einen Arzt aufsuchen. Enthält: (R)-P-MINZE-1,8-DIENE. Auslösung von allergischen Reaktionen möglich. Sollten während des Gebrauchs Reizungen, Rötungen oder andere Zeichen von Hypersensibilität auftreten, die Anwendung umgehend abbrechen und einen Arzt aufsuchen.

VORSICHTSMASSNAHMEN: Handschuhe tragen, Maske zum Schutz der Augen und des Gesichts aufsetzen. Nach dem Gebrauch die Hände sorgfältig waschen. Fern von Wärmequellen, Funkenflug, offenen Flammen und heißen Oberflächen halten. Nicht rauchen. Den Behälter gut verschlossen halten. Das Produkt nicht in die Umwelt gelangen lassen und nach den örtlichen Vorschriften entsorgen.

NEBENWIRKUNGEN: Es wurden keine Nebenwirkungen festgestellt.

ANWEISUNGEN SCHRITT FÜR SCHRITT: Wenn die Dose zum ersten Mal geöffnet wird, den obigen Darstellungen folgen. Sorgsam alle zu desinfizierenden Oberflächen wischen und trocknen lassen.

WIRKSPEKTRUM:

Wirksamkeit (Mikroorganismen)	Bezugsnorm* - Tests durchgeführt in schmutzigen Bedingungen	Kontaktzeit (Minuten)
Bakterizid (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727, EN 17387, EN 13697**, EN 14561	5
Levurazid (C. albicans)	EN 13624, EN 17387, EN 13697, EN 14562	5
Tuberkulozid (M. terrae)	EN 14348, EN 14563	3
Virusid vs. behüllte Viren (inklusive HIV, HBV, HCV)	EN 14476, EN 16777	5

*Normen beziehen sich auf die Lösung. Die Tests wurden unter Schmutzverhältnissen durchgeführt.
** Test durchgeführt auf S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae, E. coli

Abtötungswirksamkeit der Tücher (Methode prEN 16615, 10' Kontakt): R->4log gegen S.aureus, E.hirae, R->3log gegen Calbicans, P.aeruginosa.

WICHTIGE ANMERKUNGEN: Eventuelle Informationen, die auf irgendeine Art, auch während den Vorführungen, gegeben werden, sind nicht als Abweichungen von den Gebrauchsanweisungen zu verstehen. Der Anwender muss prüfen, ob das Produkt für den vorgesehenen Gebrauch geeignet ist. Das Unternehmen kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch Nichtbehaltung der Anweisungen oder durch die Untauglichkeit der Anwendung und deren Anwendung nicht innerhalb der Beschränkungen der gelieferten Produkte entstehen.

NUR FÜR GEWERBLICHEN GEBRAUCH

PT - INDICAÇÕES DE USO: Toalhetes embebidos em solução alcoólica desinfetante e detergente, para a desinfecção rápida de pequenas superfícies de dispositivos médicos.

Embalagem: pote com 120 toalhetes (13x19 cm).

PRINCÍPIOS ACTIVOS: 100 g de solução desinfetante contém 34,4 g de etanol, 14 g de álcool isopropanol, excipientes e fragrância.

CONTRA-INDICAÇÕES: Nenhuma conhecida.

ADVERTÊNCIAS: Antes de proceder com a limpeza de toda a superfície, testar sempre em uma área limitada. Utilizar os toalhetes dentro de 30 dias da abertura da embalagem. Não reutilizar os toalhetes: isto pode resultar em perda de eficácia e contaminação cruzada. Líquido e vapores inflamáveis. Provoca grave irritação ocular. Em caso de contacto com os olhos, lavar abundantemente com água durante vários minutos. Retirar as eventuais lentes de contacto se for possível faç-o. Lavar novamente com água em abundância. Se a irritação persistir, dirigi-se a um médico. Contém: (R)-P-MENTA-1,8-DIENE. Pode provocar reacções alérgicas. Na ocorrência de irritações, vermelhidão ou outros sinais de hipersensibilidade, interromper o uso e consultar um médico.

PRECAUÇÕES: Utilizar luvas e protectores para os olhos e o rosto. Lavar cuidadosamente as mãos imediatamente após o uso. Manter ao abrigo das fontes de calor, faíscas, chamas livres e superfícies aquecidas. Não fumar. Manter a embalagem bem fechada. Não dispersar o produto no ambiente e eliminá-lo em conformidade com as normativas locais.

EFEITOS COLATERAIS: Não foram observados efeitos colaterais.

INSTRUÇÕES PASSO-A-PASSO: Observar as ilustrações anteriores para a primeira abertura da embalagem. Limpar cuidadosamente toda a superfície a desinfectar e deixar secar.

ESPECTRO DE ACCÃO:

Eficácia (micro-organismos)	Padrão de referência* - Testes realizados em condições de insalubridade	Tempo de contacto (minutos)
Bactericida (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727, EN 17387, EN 13697**, EN 14561	5
Fungicida (C. albicans)	EN 13624, EN 17387, EN 13697, EN 14562	5
Tuberculicida (M. terrae)	EN 14348, EN 14563	5
Virusida conta vírus envelopados (incluindo HIV, HBV, HCV)	EN 14476, EN 16777	3

*Normas referidas à solução. Testes realizados em condições de sujidade.
**testado em S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae, E. coli

Eficácia de redução dos toalhetes (Método prEN 16615, 10' contacto): R->4log contra S. aureus, E. hirae. R->3log contra C. albicans, P. aeruginosa.

OBSERVAÇÕES IMPORTANTES: As informações fornecidas sob qualquer forma ou meio, mesmo durante as demonstrações, não representam uma derrogação às instruções de uso. O operador deve assegurar-se de que o produto seja adequado para a aplicação pretendida. A empresa fabricante não poderá ser responsabilizada por danos, incluindo aqueles eventualmente causados a terceiros, decorrentes da inobservância das instruções ou inapitidão à aplicação e, em qualquer caso, até ao valor dos produtos fornecidos.

SOAMENTE PARA USO PROFISSIONAL

NL - GEBRUIKSAANWIJZING: Doekjes, doordrenkt met een desinfecterende alcoholoplossing en schoonmaakmiddel om snel kleine oppervlakken van medische hulpmiddelen te ontsmetten.

Verpakking: blik met 120 doekjes (13 x 19 cm).

WERKZAME BESTANDDELEN: 100 g desinfecterende oplossing bevat 34,4 g 14 g ethanol, 14 g isopropanol, excipienten e gear.

CONTRA-INDICATIE: Er zijn geen contra-indicaties bekend.

WAARSCHUWING: Het product altijd op een beperkt stuk proberen voordat u verder gaat op het hele oppervlak. Gebruik de doekjes binnen 30

dagen na opening van de verpakking. Gebruik een doekje niet opnieuw, dit kan tot verlies van de werkzaamende en kruiscontaminatie leiden. Vloeistof en brandbare dampen. Veroorzaakt een sterke irritatie aan de ogen. Bij contact met de ogen aansta minuten goed spoelen. Verwijder eventuele contactlenzen wanneer dit gemakkelijk gedaan kan worden. Ga verder met spoelen. Raadpleeg een arts als de irritatie van de ogen blijft aanhouden. Betal: (R)-P-MENTA-1,8-DIENE. Kan een allergische reactie veroorzaken Het gebruik onderbreken als tijdens het gebruik irritatie, rode vlekken of andere tekens van hypersensibilisatie worden waargenomen eneenarts raadplegen.

WAARSCHUWINGEN: Draag handschoenen, bescherming voor de ogen en het gezicht. Na gebruik de handen zorgvuldig wassen. Ver houden van warmtebronnen, wonken, open vuur en verwarmede oppervlakken. Niet roken. Het product goed gesloten bewaren. Voorkom dat het product wegloopt in het milieu en verwerk het in overeenstemming met de plaatselijke wetgeving.

BIJWERKINGEN: Er zijn geen bijwerkingen bekend.

STAP VOOR STAP INSTRUCTIES: Volg de bovenstaande illustraties voor de eerste opening van het blik. Wrijf het gehele te desinfecteren oppervlak oppervlak grondig in en laat het drogen.

WERKINGSPECTRUM:

Doeltreffendheid (micro-organismen)	Referentienorm* - Onder welke omstandigheden uitgevoerde tests	Contacttijd (minuten)
Bacteriedodend (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727, EN 17387, EN 13697**, EN 14561	5
Gistdodend (C. albicans)	EN 13624, EN 17387, EN 13697, EN 14562	5
Tuberculocidaal (M. terrae)	EN 14348, EN 14563	3
Virusdodend bij omhulde virussen (inclusief HIV, HBV, HCV)	EN 14476, EN 16777	3

*Regels met betrekking tot de oplossing. Testen uitgevoerd onder welke omstandigheden.
**getest op S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae, E. coli

Doeltreffendheid van reductie van de doekjes (Methode prEN16615, 10' contact): R->4log vs S.aureus, E.hirae, R->3log vs Calbicans, P.aeruginosa.
BELANGRIJKE OPMERKINGEN: Eventuele informatie die op andere wijze wordt gegeven, ook tijdens demonstraties, zal de gebruiksaanwijzingen nooit vervangen. De medewerker moet controleren of het product voor de voorziene toepassing geschikt is. Zhermack aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade, ook aan deren, wegens de niet-naleving van de aanwijzingen of de ongeschiktheid voor de toepassing en hoe dan ook binnen de waardelimiten van de geleverde producten.

ALLEN VOOR PROFESSIONELE GEBRUIK

FI - KÄYTTÖOHJE: Desinfiioiva ja puhdistava alkoholiiliuosta sisältävät pyykeet lääkinällisten laitteiden pintojen nopeaan desinfiointiin.

Pakkaukset: yksi purkki sisältää 120 pyyhettä (13 x 19 cm).

VAIKUTTAVAT AINEET: 100 g desinfiointiliuosta sisältää 34,4 g etanolia, 14 g isopropanolia, täyteaineita ja hajustetta.

VASTA-AIHEET: Vasta-aiheita ei tunneta.

VAROITUKSET: Tuotetta on suositeltavaa kokeilla aina rajatuttuun alueeseen ennen koken pimentä kättelyä. Käytä pyykeet 30 päivän kuluessa pakkausten avaamisesta. Pyyhettä ei saa käyttää uudelleen, se voi johtaa tehokkuuden heikentymiseen ja ristikontaminaatioon. Neste ja höyryt ovat syttyviä. Aiheuttaa vakavaa ärsytystä silmissä. Mikäli tuotetta pääsee silmiin, huuhtele huolellisesti useiden minuuttien ajan. Poista mahdolliset piilolinssit, jos se on helposti suoritettavissa. Jatka huuhtelua. Jos ärsytys silmissä jatkuu, ota yhteyttä lääkäriin. Sisältö: (R)-P-MENTA-1,8-DIENE. Voi aiheuttaa allergisen reaktion. Mikäli tuotteen käyttöön aikana esiintyy ärsytystä, joutousta tai muita ylläkylläkyseitoita, keskeytä tuotteen käyttö ja ota yhteyttä lääkäriin.

VAROITAMENPITEET: Käytä suojakäsineitä, suojalaseja sekä suojanaamaria. Pese kädet huolellisesti käytön jälkeen. Suojaa lämmönlähteiltä, kipinöiltä, avotulta ja kuumilta pinoilta. Tupakointi kiellettyä. Sulje pakkaus hyvin. Tuotetta ei saa hävittää ympäristöön, hävitä se paikallisten määräyksiens mukaisesti.

HAITTAVAIKUTUKSET: Haittavaikutuksia ei havaittu.

YKSITYISOIKTAISET OHJEET: Noudata yllä annettuja ohjeita ennen purkin avaamista. Pyyhi desinfioitava pinta huolellisesti kokonaan ja anna kuivua.

TOIMINTA-ALUE:

Tehokkuus (mikro-organismit)	Vitekehys* - Testit suoritettu liikkaisa olosuhteissa	Vaikutusaika (minuuttia)
Bakteereja tappava (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727, EN 17387, EN 13697**, EN 14561	5
Hiivaa tappava (C. albicans)	EN 13624, EN 17387, EN 13697, EN 14562	5
Tuberkuloidisinen (M. terrae)	EN 14348, EN 14563	5
Virusia tappava vaipallisia viruksia vastaan (mukaan lukien HIV, HBV, HCV)	EN 14476, EN 16777	3

*Luokista koskette standardit. Testit suoritettu liikkaisa olosuhteissa.
**testattu seuraavilla: S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae, E. coli

Pyyhkeiden torjuntateho (menetelmä prEN 16615, 10 min kosketus): R->4log vs S.aureus, E.hirae. R->3log vs Calbicans, P.aeruginosa.

TÄRKEITÄ HUOMAUTUKSIA: Myös tuote-esittelyjen aikana annetut mahdolliset tiedot eivät muodosta poikkeusta näihin käyttöohjeisiin.

Käyttäjän tulee tarkistaa, että tuote soveltuu käyttöaloihkoonsa. Yrittystä ei voida pitää vastuussa myös kolmansille taholle syntyneistä vahingoista, jotka johtuvat ohjeiden noudattamasta jättämisestä tai tuotteen sopimattomuudesta käyttöaloihkoiksi ja, joka tapauksessa toimittettujen tuotteiden arvon rajoissa.

TARKOITETTU VAIN AMMATIKKAYTÖÖSSÄ

EL – ENΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ: **Μαντηλάκια εμποτισμένα με απολυμαντικό και απορριπτικό αλκοολικό διάλυμα για να απολυμαίνεται γρήγορα τις μικρές επιφάνειες των ιατρικών συσκευών.**

Συσκευασία: Δοχείο με 120 μαντηλάκια (13 x 19 εκ).

ΔΡΑΣΤΙΚΕΣ ΟΥΣΙΕΣ: 100 γρ. απολυμαντικό διάλυματος περιέχουν 34,4 γρ. αιθυλική αλκοόλη, 14 γρ. ισοπροπυλόλη, έκδοχο και άρωμα.

ΑΝΤΙΕΝΔΕΙΞΕΙΣ: Δεν υπάρχουν γνωστές αντενδείξεις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Συνιστάται να κάνετε μια δοκιμή του προϊόντος σε μια μικρή επιφάνεια πριν προβείτε στον καθαρισμό ολόκληρης της επιφάνειας. Χρησιμοποιείτε τα μαντηλάκια εντός 30 ημερών από το άνοιγμα της συσκευασίας. Μην επαναχρησιμοποιείτε τα μαντηλάκια, ενδέχεται να χάσει την αποτελεσματικότητά του και υπάρχει κίνδυνος διασποράςμην επιμόληση. Εμφέκτο υγρό και ατμόι. Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό. Σε περίπτωση που έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεβώλετε επιμελώς με νερό για αρκετά λεπτά. Αφαιρέστε ενδοχρημένους τους φακούς επαφής εάν σας διακυλινει. Συλλεγήστε να εκπέλενε. Εάν ο οφθαλμικός ερεθισμός δεν περνά, συμβουλευθείτε ένα γιατρό. Περιέχει: (R)-P-MENTA-1,8-DIENIO. Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική αντίδραση. Σε περίπτωση που κατά τη χρήση παρατηρήσετε ερεθισμό, ερυθρότητα ή άλλα σημάδια υπερευαισθησίας, διακόψτε τη χρήση και συμβουλευθείτε ένα γιατρό.

ΠΡΟΒΛΑΨΕΙΣ: Φοράτε γάντια και προστατευτικό εξοπλισμό για τα μάτια και το πρόσωπο. Πλένετε επιμελώς το χερά μετά τη χρήση. Κρατήστε μακριά από πηλές ερεθιστικά, σπινές, ελαβερές φλόγες και θερμοαιώνουσες επιφάνειες. Μην καπνίζετε. Κρατήστε το δοχείο ερμητικά κλειστό. Απορρίψτε το διασποριστικό του προϊόντος στην ατμόσφαιρα και απορρίψτε το προϊόν σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

ΠΑΡΕΝΓΕΡΕΙΕΣ: Δεν έχουν παρατηρηθεί παρενέργειες.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΒΗΜΑ ΒΗΜΑ: Ακολουθήστε τις οδηγίες σύμφωνα με τις παραπάνω εικόνες για να ανοίξετε το δοχείο την πρώτη φορά. Τριπύτε επιμελώς όλη τη επιφάνεια που θέλετε να απολυμαίνεται και αφήστε να στεγνώσει.

ΦΑΣΜΑ ΔΡΑΣΗΣ:

Αποτελεσματικότητα (μικροοργανισμοί)	Πρώτο αναφοράς* - Οι δοκιμές διεξήχθησαν σε συνθήκες βρωμίας	Χρόνος επαφής (λεπτά)
Βακτηριοκτόνο (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727, EN 17387, EN 13697**, EN 14561	5
Ζυμομυκητοκτόνο (C. albicans)	EN 13624, EN 17387, EN 13697, EN 14562	5
Φυγομυκητοκτόνο (M. terrae)	EN 14348, EN 14563	5
Ικοντό εναντί ελιτροσφαιρών ιών (HIV, HBV, HCV)	EN 14476, EN 16777	3

*Κάνειες που οφείντο το διάλυμα. Οι δοκιμές πραγματοποιήθηκαν σε συνθήκες βρωμιάς.
**δοκιμασμένο σε S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae, E. coli

Αποτελεσματικότητα καταστροφής για τα μαντηλάκια (Μέθοδος prEN 16615, 10' επαφή): R->4log vs S.aureus, E.hirae. R->3log vs Calbicans, P.aeruginosa.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ: Τυχόν πληροφορίες που διαδίδονται με οποιονδήποτε τρόπο, ακόμα και κατά τη διάρκεια παρουσιάσεων, δεν ακουώνουν τις οδηγίες χρήσης. Ο χειριστής είναι υπεύθυνος να ελέγξει εάν το προϊόν είναι κατάλληλο για την προοριζόμενη χρήση. Η Εταιρία δεν φέρει ευθύνη για ζημιές, ακόμα και σε βάρος τρίτων, που προέρχονται από τη μη τήρηση των οδηγιών ή από την ακατάλληλότητα χρήσης και, σε κάθε περίπτωση, μέσα στο πλαίσιο της αξίας των προϊόντων που παρέχει.

ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

DA - BRUGSANVISNING: Vådservietter med desinficerende og rensende spritopløsning til hurtig desinfektion af mindre overflader på medicinsk udstyr.

Pakning: Dåse med 120 servietter (13 x 19 cm).

AKTIVE STOFFER: 100 g desinifererende opløsning indeholder 34,4 g etanol, 14 g isopropanol, excipientser og parfume.

KONTRAINDIKATIONER: Ingen kendte kontraindikationer.

ADVARSEL: Det anbefales altid først at prøve produktet på et mindre område, inden hele overfladen rengøres. Brug servietterne inden 30 dage efter pakningens åbning. Genbrug ikke servietterne. Det kan forringe deres effektivitet og medføre krydskontaminering. Brandbare væsker og dampe. Forårsager alvorlig øjensirritation. I tilfælde af øjenkontakt: Skyl øjnene med rigeligt vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Forsæt med at skylle. Sag læge, hvis øjenirritationen fortsætter. Indeholder: (R)-P-MENTA-1,8-DIEN. Kan forårsage en allergisk reaktion. Afbrød brugen og søg læge, hvis der opstår irriterende, rødmen eller andre tegn på overfølsomhed.

FORSIGTSHEDSREGLETER: Brug handsker, øjen- og ansigtsbeskyttelse. Væs omhyggeligt håndvæde efter brug. Opbevær servietterne på afstand af varmekilder, gnister, åben ild og opvarmede overflader. Rygning forbudt. Hold beholderen tæt tilslukket. Efterlad ikke produktet i miljøet. Skal bortskaffes i overensstemmelse med lokalt gældende lovgivning.

BIVIRKUNGSNER: Der er ikke konstateret bivirkninger i forbindelse med brug af produktet.

BRUGSANVISNING TRIN FOR TRIN: Åbn dåsen ved at følge illustrationerne herover. Grnid omhyggeligt hele overfladen, som skal desinficeres, og lad den tørre.

EFFEKTIV PÅ:

Effektivitet (mikroorganismer)	Referensstandard* – Tests udført under svarede forhold	Kontaktid (minutter)
Bakteriedræbende (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727, EN 17387, EN 13697**, EN 14561	5
Gædræbende (C. albicans)	EN 13624, EN 17387, EN 13697, EN 14562	5
Tuberkulosedræbende (M. terae)	EN 14348, EN 14563	5
Virusdræbende mod indkapslede vira (inklusive HIV, HBV, HCV)	EN 14476, EN 16777	3

*Standard i forbindelse med oplysningen. Test udført under svarede betingelser. **testet på S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae, E. coli

Servietternes rensningseffektivitet (metode prEN 16615, 10' kontakt): R>4Log vs. S.aureus, E.hirae. R>3Log vs. Calbicans, Paeruginosa.

VIGTIGE OPlysNINGER: Eventuel information givet på en hvilken som helst måde, også under demonstrationer, erstatter på ingen måde brugsanvisningen. Operatøren skal kontrollere, om produktet er egnet til den forudsete brug. Firmaet er ikke ansvarlig for skader, heller ikke over for tredjepersoner, som opstår pga. manglende overholdelse af instruktionerne eller produktets egnehed, og/under alle omstændigheder, inden for grænserne af værden for de leverede produkter.

KUN TIL PROFESSIONEL BRUG

SV - INDIKERING FÖR ANVÄNDNING: Servetter indrånkt i en desinficerande och rengörande alkoholhaltig lösning som snabbt verkar desinficera och på mindre ytor av medicinska instrument.

Förpackning: behållare med 120 servetter (13 x 19 cm).

AKTIV SUBSTANS: 100 g desinficerande lösning innehåller 34,4 g etanol, 14 g isopropanol, hjälppåmen och doftämnen.

KONTRAIKATIONER: Ingen känd kontraindikation.

VARNINGAR: Man rekommenderas att alltid testa produkten på en avgränsad yta innan man fortsätter över hela ytan. Använd servetterna inom 30 dagarna från det att förpackningen har öppnats. Återanvänd aldrig en servett eftersom det kan leda till en försämrad verkan och korskontaminering. Antändliga vätskor och ångor: Ger upphov till allvarig ögonirritation. Vid kontakt med ögonen ska man noga skölja i flera minuter. Ta ut eventuella kontaktlinser om detta går att göra utan problem. Fortsätt att skölja. Om ögonirritation kvarstår ska man kontakta läkare. Innehåller: (R)-P-MENTA-1,8-DIEN. Kan orsaka en allergisk reaktion. Om det i samband med användning uppstår irritation, rodnad eller andra tecken på överkänslighet ska man avbryta användningen och kontakta en läkare.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER: Bär handskar, ögon- och ansiktsskydd. Tvätta noga händerna efter användning. Håll på avstånd från värmekällor, gnistor, öppna lågor och uppvärmda ytor. Rök inte. Förvara behållaren väl försluten. Undvik att slänga produkten i miljön och se till att avfallshanterna den i enlighet med lokala bestämmelser.

BIEFFEKTER: Inga bieffekter har påvisats.

INSTRUKTIONER STEG FÖR STEG: Följ illustrationerna ovan vid en första öppning av förpackningen. Stryk noga över hela den yta som ska desinficeras och låt sedan torka.

VERKANSSPEKTRUM:

Effektivitet (mikroorganismer)	Referensstandard* - Test utförd i förorenade miljöer	Kontaktid (minuter)
Baktericid (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	SS-EN 13727, SS-EN 17387, SS-EN 13697**, SS-EN 14561	5
Jästdödande (C. albicans)	SS-EN 13624, SS-EN 17387, SS-EN 13697, SS-EN 14562	5
Tuberkulicid (M. terae)	SS-EN 14348, SS-EN 14563	5
Virusdödande mot höljeförodda virus (inklusive HIV, HBV, HCV)	SS-EN 14476, SS-EN 16777	3

*Standarder som hänvisar till lösningen. Provingarna har utförts under smutsiga förhållanden. **testad på S. aureus, P.aeruginosa, E. hirae, E. coli

Servetternas verkningsgrad (Metod prEN 16615, 10 minuter kontakt): R>4Log vs. S.aureus, E.hirae. R>3Log vs. Calbicans, Paeruginosa.

VIKTIG INFORMATION: Eventuell information som lämnas ut, oavsett medel och även i samband med demonstrationer, ersätter inte bruksanvisningarna. Operatören ska kontrollera att produkten är lämplig för avsedd användning. Företaget kan inte hållas ansvariga för skador, även sådana som tredje part lider, som är en följd av en bristande respekt för anvisningarna eller en olämplig användning och hur som helst inom gränserna för de levererade produkternas värde.

ENDAST FÖR PROFESSIONELLT BRUG

SL - NAVODILA ZA UPORABO: Robčki, navlaženi i razkužljivo raztopino, za razkuževanje manjših površin medicinskih pripomočkov.

Embaláža: zavitek s 120 robčki (13 x 19 cm).

SESTAVA: 100 g razkužilne raztopine vsebuje 34,4 g etanola, 14 g izopropanola, pomožne snovi in parfum.

KONTRAIKADICJE: ni znanih kontraindikacij.

OPOROZILA: izdelek je vselej priporočljivo poskusiti na manjšem predelu, preden se ga uporabi na celotni površini. Robčke porabite v 30 dneh po odprtju embalaže. Robčki so namenjeni za enkratno uporabo, sicer obstaja tveganje navzkrižne kontaminacije in slabše učinkovitosti. Vnetljiva tekočina in hlapi. Povzroča hudo draženje oči. Pri stiku z očmi: previdno izpirajte v zvezo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem. Če draženje oči ne preneha, poiščite zdravniško pomoč. Vsebuje: (R)-P-MENTA-1,8-DIEN. Lahko povzroči alergijski odziv. Če se pojavijo vnetje, rdečica ali drugi znaki preobčutljivosti, prenehajte z uporabo izdelka in poiščite zdravniško pomoč.

PREVIDNOSTNI UKREPI: Nosite zaščitne rokavice, zaščito za oči in zaščito za obraz. Po uporabi temeljito umijte roke. Hraniti ločeno od vročine, isker, odprtega ognja in vročih površin. Ne kaditi. Hraniti v tesno zaprti posodi. Preprečiti sproščanje v okolje in zavreči v skladu s krajevnimi predpisi.

STRANSKI UČINKI: stranski učinki niso znani.

NAVODILA PO KORAKIH: Pri prvem odpiranju embalaže sledite zgornjim navodilom. Temeljito zdravite celotno površino, ki jo želite razkužiti in jo pustite osušiti.

PODOBICE UPORABE:

Učinkovitost (mikroorganizmi)	Referenčni standard** - Testiranja so bila opravljena v nečistih pogojih	Čas stika (v minutah)
Baktericidno (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727, EN 17387, EN 13697**, EN 14561	5
Delovanje proti kvasovkam (C. albicans)	EN 13624, EN 17387, EN 13697, EN 14562	5
Tuberkulicidno (M. terae)	EN 14348, EN 14563	5
Virusidno proti virusom z ovojnico (vključno s HIV, HBV, HCV)	EN 14476, EN 16777	3

**Standardi, vezani na raztopino. Testi, opravljani na umazanih površinah. **testirano na S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae, E. coli

Učinkovitost delovanja robčkov (metoda po standardu prEN 16615, stik 10'): R>4Log vs. S.aureus, E.hirae. R>3Log vs. Calbicans, Paeruginosa.

ROMEMBJA DOPOZORILA: Morebitne informacije, podane na kakršn koli način, tudi med prikazi, ne nadomeščajo navodil za uporabo. Uporabnik mora preveriti, ali je proizvod primeren za predvideno uporabo. Podjetje ne odgovarja za poškodbe, vključno s poškodbami tretjih oseb, ki so posledica neupoštevanja navodil ali neustrezne uporabe oziroma odgovarja le v mejah vrednosti dobavljenega blaga.

SAMA ZA PROFESIONALNO UPORABO

RU - УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ: Влажные салфетки, пропитанные спиртовым дезинфицирующим и очищающим раствором, для быстрой дезинфекции небольших поверхностей медицинских приборов.

Упаковка: тубус на 120 салфеток (13 x 19 см).

ДЕЙСТВУЮЩЕЕ ВЕЩЕСТВО: 100 г дезинфицирующего раствора, содержащего 34,4 г этанола, 14 г изoproпанола, вспомогательные вещества и ароматизатор.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ: Не известны.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ: Рекомендуется всегда испробовать продукт на ограниченном участке, прежде чем переходить к обработке всей поверхности. Используйте салфетки в течение 30 дней с момента вскрытия упаковки. Не используйте салфетки повторно, это может привести к потере эффективности и перекрестному заражению. Воспаменяющаяся жидкость и пары. Вызывает сильное раздражение глаз. При попадании в глаза тщательно промывать в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если это легко сделать. Продолжить мытьем. При непроходящем раздражении глаз, обратиться к врачу. Содержит: (R)-P-MENTA-1,8-DIEN. Может вызвать аллергическую реакцию. Если во время использования возникает раздражение, покраснение или другие признаки сверхчувствительности, использование следует прекратить и обратиться к врачу.

ВЕРДУСТЕЖЕНИЯ: Используйте защитные перчатки, а также средства защиты для глаз и лица. Тщательно вымыть руки после использования. Хранить вдали от источников тепла, искр, открытого огня и разогретых поверхностей. Не курить. Хранить в плотно закрытой таре. Не выбрасывай продукт в окружающую среду, а утилизировать в соответствии с местными правилами.

ПОБОЧНЫЕ ЭФФЕКТЫ: Не было выявлено никаких побочных эффектов.

ПОШАГОВАЯ ИНСТРУКЦИЯ: Следуйте вышеуказанным иллюстрациям при первом открытии упаковки. Тщательно протереть все поверхности, которые необходимо продезинфицировать, и дать высохнуть.

СПЕКТР ДЕЙСТВИЯ:

Действие (микроорганизмы)	Нормы* - Испытания, проводившиеся в реальных условиях	Время контакта (минуты)
Бактерицидное (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727, EN 17387, EN 13697**, EN 14561	5
Противогрибковое (C. albicans)	EN 13624, EN 17387, EN 13697, EN 14562	5
Туберкулицидное (M. terae)	EN 14348, EN 14563	5
Вирулицидное против инкапсулированных вирусов (включая HIV, HBV, HCV)	EN 14476, EN 16777	3

* Стандарты, примененные к раствору. Испытания, проведенные в загрязненных условиях. ** испытан на S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae, E. coli

Эффективность обеззараживания салфеток (Метод по стандарту prEN 16615, 10' контакт): R>4Log vs. S.aureus, E.hirae. R>3Log vs. Calbicans, Paeruginosa.

ВАЖНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ: Любая информация, полученная каким-либо способом, также во время демонстраций, не освобождает от прочтения инструкции. Работник обязан проверить подходит ли продукт для предлагаемого применения. Компания не несет ответственности за убытки, также третьим лицам, понесенные вследствие несоблюдения инструкции или ненадлежащего применения и, в любом случае, в рамках стоимости поставленной продукции.

ТОЛЬКО ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

PL - SPOSOB UZYCIA: Chusteczki nasączone roztworem dezynfekującym i czyszczącym na bazie alkoholu do szybkiej dezynfekcji małych powierzchni sprzętu medycznego.

Opakowanie: pojemnik 120 chusteczek (13 x 19 cm).

SUBSTANCJE AKTYWNE: 100 g roztworu dezynfekującego zawiera 34,4 g etanolu, 14 g izopropanolu, substancje pomocnicze i zapach.

PRZECIWWYKAZANIA: Nieznane.

OSTRZEŻENIA: Przed zastosowaniem na całej powierzchni, najpierw zaleca się przetestować produkt na niewielkim obszarze. Chusteczki wykorzystać w ciągu 30 dni od otwarcia opakowania. Nie używać wielokrotnie tej samej chusteczki, gdyż może to doprowadzić do utraty skuteczności i skażenia krzyżowego. Płyny i opary łatwopalne. Działa drażniąco na oczy. W przypadku kontaktu z oczami, przemywać dokładnie przez kilka minut. Jeżeli to możliwe, wyjąć soczewki kontaktowe. Kontynuować przemywanie. Jeśli drażnienie oczu będzie się utrzymywać, należy skonsultować się z lekarzem. Zawiera: (R)-P-MENTA-1,8-DIEN. Może wywołać reakcję alergiczną. Jeśli podczas użycia wystąpią podrażnienia, zacierzenia widać lub inne objawy nadwrażliwości, należy przerywać stosowanie i skonsultować się z lekarzem.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI: Nośić rękawice, środki ochraniające oczy i twarz. Dokładnie umyć ręce po użyciu. Przechowywać z dala od źródeł ciepła, iskiei, otwartego ognia i gorących powierzchni. Nie palić. Przechowywać w szczelnie zamkniętym pojemniku. Unikać uwolnienia produktu do środowiska i likwidować zgodnie z lokalnymi przepisami.

EFEKTY UBOZECNE: Nie wykryto żadnych skutków ubocznych.

INSTRUKCJE KROK PO KROKU: Postępować zgodnie z ilustracjami, powyżej opisanymi, podczas pierwszego otwierania opakowania. Dokładnie przetrzeć całą powierzchnię sprzętu i pozostawić do wyschnięcia.

SPEKTRUM DZIAŁANIA:

Skuteczność (mikroorganizmy)	Norma odniesienia* - Testy wykonane w warunkach zamieszczonych	Czas działania (minuty)
Bakteriobójcze (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727, EN 17387, EN 13697**, EN 14561	5
Drożdżobójcze (C. albicans)	EN 13624, EN 17387, EN 13697, EN 14562	5
Przatkobójcze (M. terae)	EN 14348, EN 14563	5
Virusobójcze wobec wirusów osłonkowych (w tym HIV, HBV, HCV)	EN 14476, EN 16777	3

*Normy odnoszące się do roztworu. Testy wykonywane na brudnych powierzchniach. ** test przeprowadzony na S. aureus, P.aeruginosa, E. hirae, E. coli

Skuteczność chusteczek do dezynfekowania skażonych powierzchni (Metoda prEN 16615, czas kontaktu 10 s): R>4Log vs. S.aureus, E.hirae. R>3Log vs. Calbicans, Paeruginosa.

WAŻNE UWAGI: Eventualne informacje uzyskane w jakikolwiek sposób, również podczas demonstracji, nie zastępują instrukcji obsługi. Operator jest zobowiązany do sprawdzenia czy produkt nadaje się do przewidzianej aplikacji. Firma nie może być pociągnięta do odpowiedzialności za szkody, również w stosunku do osób trzecich, które są konsekwencją nieprzestrzegania instrukcji lub zgodności aplikacji i, w każdym razie, tylko w granicach wartości produktów gotowych.

TYLKO DO UŻYTKU PROFESJONALNEGO
--

CS - NÁVOD K POUŽITÍ: Ubrousky navlhčené v dezinfekčním a čistícím alkoholovém roztoku pro rychlou dezinfekci povrchu lékařských přístrojů o malých rozměrech.

Balení: nádobka obsahuje 120 ubrousků (13 x 19 cm).

ÚČINNÉ LÁTKY: 100 g dezinfekčního roztoku obsahuje 34,4 g ethanolu, 14 g izopropanolu, pomocné látky a parfemaci.

KONTRAIKADICACE: Nejsou známy.

UPOZORNĚNÍ: Doporučujeme, abyste výrobek vždy vyzkoušeli na ohraničeném místě než ho aplikujete na celý povrch. Po otevření balení ubrousky spotřebuje do 30 dnů. Ubrousky nejsou určeny k opětovnému použití, neboť by již nemusely být dostatečně účinné a mohly by vyvolat keřné kontaminaci. Hořlavá kapalina a výpary. Způsobuje vážné podráždění očí. V případě kontaktu s očima si je několik minut pečlivě vyplachujte vodou. V případě použití kontaktní čočky si čočky, pokud je to proveditelné, vyjměte. Pokračujte ve vyplachování. Pokud podráždění od trvá, vyhledejte lékaře. Obsahuje: (R)-P-MENTHA-1,8-DIEN. Může způsobit alergickou reakci. Pokud během použití dojde k podráždění, zčervenání nebo jiným

prejvým precitlivělosti, přerušete používání přípravku a poradte se s lékařem.

POUVÍTV OPATŘENÍ: Používejte ochrannou rukavici a ochranu očí a obličje. Po použití si ruce pečlivě umyjte. Uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od zdrojů tepla, jiskry, otevřeného ohně a zahřátých povrchů. Nekurte. Udržujte nádobku dobře uzavřenou. Neodhazujte výrobek do volného prostředí a odstraňte ho v souladu s místními právními předpisy.

VEDEJŠÍ ÚČINKY: Vedlejší účinky nebyly zjištěny.

POKYNNÝ KROK ZA KROKEM: Při prvním otevření nádoby postupujte podle výše uvedených ilustrací. Pečlivě otřete celý povrch, který hodláte dezinfikovat, a nechte ho oschnout.

RÁMEC PŮSOBENÍ:

Účinnost (mikroorganizmy)	Referenční standard* - Testy provedené ve špinavých podmínkách	Doba kontaktu (minuty)
Baktericidní (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727, EN 17387, EN 13697**, EN 14561	5
Kvasinkový (C. albicans)	EN 13624, EN 17387, EN 13697, EN 14562	5
Tuberkulicidní (M. terae)	EN 14348, EN 14563	5
Virocidní proti obaleným virům (včetně HIV, HBV, HCV)	EN 14476, EN 16777	3

*Předpisy týkající se roztoků: Testování provedeno ve znečištěném stavu. **testováno na S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae, E. coli

Účinnost ubrusůvk při dezinfekci (Metoda prĚN 16615, 10' kontakt): R>=4Log vs. S. aureus, E. hirae. R>=3Log vs. C. albicans, P. aeruginosa.

DŮLEŽITÉ PŘÍPOMÍNKY: V případě, že byly jakýmkoli způsobem vydány informace, a to i během předvádění, neznamená, že neplatí údaje uvedené v návodu k použití. Pracovník obsluhy je povinen zkontrolovat, zda je výrobek vhodný k danému použití. Firma nezodpovídá za škody, způsobené i třetími stranami, které vznikly v důsledku nedodržení pokynů nebo nevhodného použití, avšak v každém případě v mezích hodnoty daných výrobků.

POUZE PRO PROFESIONÁLNÍ POUŽITÍ

TR - KULANIAM ALANLARI: Medikall cihazlann kiucik zuyeyerinin hizla dezenfekte edilmesini saglayan, dezenfektan ve temizleyici alkol solusyonuyla islatilmis mendiller.

Paket: 120 mendillik kavanoz (13 x 19 cm).

ETKİN MADDELER: 100 gr dezenfektan solusyonda 34,4 gr etanol, 14 gr izopropanol, ekspianivar ve koku bulunmaktadır.

KONTRAİNDİKASYONLARI: Bilinen bir kontraİndikasyon yoktur.

UYARILAR: Ürünü bütün yüzeyde kullanmadan önce kiucik bir kismda denemeniz tavsiye edilir. Mendilleri paketi açtıktan sonraki 30 gün içinde kullaniniz. Bir mendili iki kez kullanmayiniz, etkinligi azalabilir ve çapraz bulasma meydana gelebilir. Yancı svi ve buhar. Gözlerde agir tahriş neden olur. Gözle temas etmesii durumunda gözleri birkaç dakika boyunca iyice yıkayiniz. Varsa kontakt lenstenizi çıkarınız. Yıkamaya devam ediniz. Gözlerdeki rahatsızlık devam ederse, bir hekime başvurunuz. İçindekiler: (R)-P-MENTA-1,8-DIEN. Alerjik reaksiyona neden olabilir. Ürünün kullanımı sırasmda tahriş, kızama veya başka hiper duyarlılık işaretleri belirdiği takdirde, kullanmayı bırakınız ve bir hekime başvurunuz.

ÖNEMLER: Eldiven takınız, gözlerinizi ve yüzünüzü konyunuz. Ürünü kullandıktan sonra ellerinizi iyice yıkayınız. İsi kaynamkından, kivilkından, aqk alevlerden ve ıstılan yüzeylerden uzak tutunuz. Sigara içmeyiniz. Kavanozu sıkıca kapatınız. Ürünü doğaya atmayınız ve yerel kanunlata uygun şekilde çöpe atınız.

YAN ETİKLER: Herhangi bir yan etkİye rastlanmamıştır.

ADIM ADIM KULLANIM: Kavanozu ilk açtıgınızda yukarıdaki talimatlara uyunuz. Temizlemek istediğini yüzeyin tümünü iyice ovalayınız ve kurumaya bırakınız.

ETKİ SPECTRUMU:

Etiklilik (mikroorganizmalar)	Normlar* - Testler kitlilik kullananlarda gerçekleştirildi	Temas süresi (dakika)
Bakterisit (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727, EN 17387, EN 13697**, EN 14561	5
Lievitisit (C. albicans)	EN 13624, EN 17387, EN 13697, EN 14562	5
Tuberkulisit (M. terae)	EN 14348, EN 14563	5
Zarflı virüslerle karşı virüsit (HIV, HBV, HCV dahil)	EN 14476, EN 16777	3

*Solusyonla ilgili normlar: Testler kitli yüzeylerde yapılmıştır. **test S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae, E.coli üzerinde gerçekleştirildi

Mendillerin hafifletici etkisi (prĚN 16615 yöntemi, 10' temas) R>=4Log vs. S.aureus, E.hirae. R>=3Log vs. C.albicans, P.aeruginosa.

ÖNEMLİ BİLGİLER: Tanıtım demoları dahil olmak üzere herhangi bir şekilde sunulan bilgiler, kullanma talimatlarını geçersiz kılmaz. Kullanıcı ürünün öngörülen kullanıma uygun olup olmadığını kontrol etmekte yükümlüdür. Şirketimiz, kullanıcıların ya da üçüncü şahısların hatalı kullanımından, talimatlarla uyumamasından, ürünü öngörülen amaçlar dışında veya belirlenen değer sınırları dışında kullanmasından doğabilecek zararlardan sorumlu değildir.

ADDEC PROFESYONEL KULLANIM İÇİN TASARLANMIŞTIR

RO - İNDİCAȚIE DE UTILIZARE: Șervețele imbite cu o soluție alcoolică dezinfectantă și detergent pentru dezinfectarea

rapidă a suprafețelor mici a dispozitivelor medicale.

Ambalaj: cutie de 120 șervețele (13x19 cm).

PRINCIPII ACTIVE: 100 g de soluție dezinfectantă conțin 34,4 g de etanol, 14 g de izopropanol, excipienți și parfum.

CONTRAINDICAȚII: Nicio contraindicație cunoscută.

AVERTIZĂRI: Se recomandă întotdeauna testarea produsului pe o zonă delimitată înainte de a-l folosi pe întreaga suprafață. Utilizați șervețelele în termen de 30 de zile de la deschiderea ambalajului. Nu reutilizați un șervețel, acest lucru ar putea duce la pierderea eficacității și contaminarea încrucișată. Lichid și vapori inflamabili. Provoacă o iritare gravă a ochilor. În caz de contact cu ochii, clătiți bine timp de câteva minute. Scoateți eventuale lentile de contact, dacă acest lucru este ușor de făcut. Continuați să clătiți. Dacă persistă iritația oculară, consultați un medic. Conține: (R)-P-MENTA-1,8-DIENE. Poate provoca o reacție alergică. Dacă în timpul utilizării apar iritații, roșeață sau alte semne de hipersensibilitate, opriți utilizarea acestuia și consultați un medic.

PRECAUȚII: Purtați mănuși, protecție pentru ochi și față. Șpălăți bine mâinile după utilizare. A se feri de căldură, scântei, flăcări deschise și suprafețe incinse. Fumați interzis. Pastrați recipientul închis ermetic. Evitați răspândirea produsului în mediu și eliminați în conformitate cu reglementările locale.

REAȚII ADVERSE: Nu au fost raportate efecte secundare.

INSTRUCȚIUNI PAS CU PAS: Urmăți ilustrațiile de mai sus la prima deschidere a cutiei. Frecați cu grijă întreaga suprafață ce trebuie dezinfectată și lăsați-o să se usuce.

SPECTRU DE ACȚIUNE:

Eficacitate (microorganismse)	Standard de referință* - Teste efectuate în condiții de murdărie	Timp de contact (minute)
Bactericid (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727, EN 17387, EN 13697**, EN 14561	5
Levuricid (C. albicans)	EN 13624, EN 17387, EN 13697, EN 14562	5
Tuberculoicid (M. terae)	EN 14348, EN 14563	5
Virocid împotriva virusurilor încapsulate (inclusiv HIV, HBV, HCV)	EN 14476, EN 16777	3

*Norme care fac referință la soluție. Ieste efectuate în condiții de murdărie. **teste pe S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae, E. coli

Eficacitatea șervețelelor de a reduce bacteriile (Metoda prĚN 16615, 10' contact): R>=4Log vs. S.aureus, E.hirae. R>=3Log vs. Calbicans, P.aeruginosa.

OBSERVAȚII IMPORTANTE: Eventuale informații comunicate în orice mod, chiar și în timpul demonstrațiilor, nu reprezintă o derogare a instrucțiunilor de utilizare. Operatorul are obligația de a verifica dacă produsul este potrivit pentru aplicația prevăzută. Societatea nu este considerată responsabilă pentru daune, chiar și ale terților, care sunt o consecință a nerespectării instrucțiunilor sau a nerespectării aplicației și, în orice caz, în limitele valorii produselor furnizate.

DOAR PENTRU UTILIZAREA PROFESIONALĂ

HR - UPUTE ZA UPORABU: Maramice natopijne alkoholom otopinom s dezinfekcijskim i deterđentznim svojstvima za brzu dezinfekciju malih površina medicinskih uređaja.
Pakiranje: kutija sa 120 maramica (13 x 19 cm).

DEJLATNE TVARI: 100 g dezinfekcijske otopine sadrži 34,4 g etanola, 14 g izopropanola, pomoćne tvari i miris.
KONTRAINDIKACIJE: Nema poznatih kontraindikacija.

UPOZORENJA: Preporučuje se da se prije tretiranja cijele površine proizvod uvijek pro testira na ograničenom području. Upotrijebite maramice u roku 30 dana od otvaranja pakiranja. Ne upotrebljavajte ponovno maramicu. To bi moglo dovesti do gubitka učinkovitosti i krizne kontaminacije. Zapaljiva tekućina i para. Uzrokuje jako nadraživanje oka. U slučaju dodira s očima, oprezo isprati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ako ih nosite i ako se one jako uklanjaju. Nastaviti ispiranje. Ako nadražaj oka ne prestaje, zatražiti savjet/pomoć liječnika. Sadržaj: (R)-P-MENTA-1,8-DIENE. Može izazvati alergijsku reakciju. Ako tijekom uporabe dođe do iritacije, crvenila ili drugih znakova preosjetljivosti, prekinuti s uporabom i zatražiti savjet/pomoć liječnika.
MJERE OPREZA: Nostiti zaštitne rukavice, zaštitu za oči i lice. Nakon uporabe temeljito oprati ruke. Čuvati dalje od izvora topline, svjetla, otvorenog plamena i vrućih površina. Ne pušiti. Čuvati u dobro zatvorenom spremniku. Izbjegavati ispuštanje proizvoda u okoliš i odložiti u skladu s lokalnim propisima.

NUSPOJAVE: Nisu zabilježene nuspojave.

UPUTE KORAK PO KORAK: Slijedite prethodno navedene upute pri prvom otvaranju kutije. Temeljito prebrišite cijelu površinu koju je potrebno dezinficirati i ostavite da se osuši.

RASPOLOŽJENJA:

Eficacivnost (mikroorganizmi)	Referentna norma* - Ispitivanja provedena u prijavim uvjetima	Vrijeme djelovanja (minute)
Djelotvornost protiv bakterija (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727, EN 17387, EN 13697**, EN 14561	5
Djelotvornost protiv kvasca (C. albicans)	EN 13624, EN 17387, EN 13697, EN 14562	5
Djelotvornost protiv tuberkulekza (M. terae)	EN 14348, EN 14563	5
Djelotvornost protiv virusa naspram djelotvornosti protiv virusa s obojnicom (uključujući HIV, HBV, HCV)	EN 14476, EN 16777	3

*Norme koje se odnose na otopinu. Ispitivanja su provedena u prijavim uvjetima. ** Ispitivanje provedeno na bakterije roda S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae, E. coli

Učinkovitost maramica u čišćenju (Metoda prĚN 16615, 10' kontakt): R > 4 Log naspram S. aureus, E. hirae. R > 3 Log naspram C. albicans, P. aeruginosa.

VAŽNE NAPOMENE: Eventualne informacije dobivene u bilo kojem obliku, čak i tijekom prezentacija, ne znače opoziv uputa za uporabu. Rukovatelj je dužan provjeriti prikladnost proizvoda za predviđenu primjenu. Tvrtka se neće smatrati odgovornom za štete, čak ni treće strane, koje su posljedica nepridržavanja uputa ili neprikladnosti primjene, a koje u svakom slučaju ne premašuju granice vrijednosti ispuštenih proizvoda.

SAMO ZA PROFESIONALNU UPORABU

HU - HASZNÁLATI UTASÍTÁS: Alkoholos oldatba mártort, fertőtlenítő és tisztítóekendő orvosi eszközök kis felületeinek gyors fertőtlenítésére.

Kiszerelekék: 120 kendőt tartalmazó doboz (13 x 19 cm).

HATÓANYAG: 100 g fertőtlenítő oldat 34,4 g etanol, 14 g izopropanolt, excipienst és illatanyagokat tartalmaz.

ELLENJAVALLATOK: Nincs ismert ellenjavallat.

MEGJEGYZÉSEK: Ajánlottas termékelt a felületen való alkalmazás előtt kis méretű területen kipróbálni. A kendőket 30 nappal a csomag felbontása után használja fel. Ne használja újra a kendőket, ez csökkentti a hatékonyságukat és kerszertfertőzések okoz. Gyűlékony folyadékok és gőzök. Súlyos szemirritációt provokál. Ha szembe kerül, akkor pár percen keresztül bő vízzel mossa ki. Vegye ki az esetleges kontaktlencsékelt, ha nem okoz gondot. Folytassa az öblögést. Ha a szemirritáció továbbra is fennáll, akkor keresse fel az orvosát. Tartalmaz: (R)-P-MENTA-1,8-DIÉN. Allergikus reakcióit válthat ki. Ha a használat során irritáció, kivörösödés vagy egyéb hiperérzékenységi történék, akkor szakítsa meg a használatot és keresse fel az orvosát.

ÖVINTÉZÉKEDESEK: Viseljen kesztyűt, szem- és arcvédelmet. Használat után gondosan mossa meg a kezét. Höfőrástól, szikrától, szabad lángtól és felmelegített felületektől tartsa távol. Ne dohányozzon. A tartályokat tartsa záva. Kerülje a termék környezetbe kerülését és a helyi normáknak megfelelően szállítsa el.
MELLEKHATÁSOK: Nincsenek ismert mellékhatások.
UTASÍTÁSOK LÉPÉSŐRLÉPÉSRE: Kövesse a fenti ábrákat a doboz első felületénél előtt. Gondosan dörgölje le az összes fertőtlenítőndő felületet és hagyja megszáradni.
HATÁSKÖR:

Hatékonyság (mikroorganizmusok)

Bactericid (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727, EN 17387, EN 13697**, EN 14561	5
Élesztőgomba öli (C. albicans)	EN 13624, EN 17387, EN 13697, EN 14562	5
Tuberkuloid (M. terae)	EN 14348, EN 14563	5
Vírusok burkolak rendelkező vírusok ellen (beleértve HIV, HBV, HCV)	EN 14476, EN 16777	3

*Az oldatú vonatkozó normák. Szennyvizet területen végzett tesztek. **S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae, E. coli törzsekkel tesztelve

A kendők (prĚN 16615 módszer, 10' kapcsolat) mérekelő hatékonysága: R>=4Log vs. S.aureus, E.hirae. R>=3Log vs. Calbicans, P.aeruginosa.

FENTŐK MEGJEGYZÉSEK: Az esetleges kiadott információk, a bemutatott alatt is, nem jelentik azt, hogy el kell térjen a használati utasítástól. A kezelő ellenőrizze, hogy a termék az előírt alkalmazásnak megfelel-e. A cég nem felel olyan károkért - akkor sem, ha harmadik fél által okozott -, amelyek az utasítások vagy használat megfelelőségének be nem tartása miatti következményekből fakadnak és egyébként is a szállított termékért értékének határán vannak.

CSAK PROFESZIÓNLIS HASZNÁLATRA

**SK - NÁVOD NA POŽITIE: Obrusky navlhčené v dezinfekčnom a čistiacom alkoholovom roztoku pre rýchlu dezinfekciu povrchov lekárskeých prístrojov malých rozmerov.
Balenie:** nádobka obsahuje 120 obrusůvk (13 x 19 cm).
ÚČINNÉ LÁTKY: 100 g dezinfekčného roztoku obsahuje 34,4 g etanolu, 14 g izopropanolu, pomocné látky a parfumácia.
KONTRAINDIKÁCIE: Nie sú známe.

UPOZORNENIA: Odporúčame, aby ste srubok vždy vykúšali na ohraničenom mieste než ho aplikujete na celý povrch. Po otvorení balenia obrúsky spotrebujte do 30 dní. Obrúsky nie sú určené na opätovné použitie, pretože by už nemuseli byť dostatočne účinné a mohli by dôjsť ku krížovej kontaminácii. Horľavá kvapalina a výpary. Spôsobuje vážne podráždenie očí. V prípade kontaktu s očami si ich niekoľko minút vyplachujte vodou. Ak je to možné, prípadne vyberte kontaktné šošovky. Pokračujte vo vyplachovaní. Pokiaľ podráždenie očí pretrváva, vyhľadajte lekára. Obsahuje: (R) -P-MENTHA-1,8-DIÉN. Môže spôsobiť alergickú reakciu. Ak počas použitia dôjde ku podráždeniu, začervenaniu alebo iným prejavom precitlivosti, prestaňte používanie prípravku a poraďte sa s lekárom.

PREVENTÍVNE OPATRENIA: Používajte ochranné rukavice a ochranu očí a tváre. Po použití si ruky dôkladne umyte. Uchovajte v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov tepla, iskier, otvoreného ohňa a zahriatych povrchov. Neľafajte. Udržujte nádobku dobre uzatvorenú. Neodhadzujte výrobok do voľného prostredia a odstráňte ho v súlade s miestnymi právnymi predpismi.

VEDĽAJŠIE ÚČINKY: Vedľajšie účinky neboli zistené. **POKYNY KROK ZA KROKOM:** Pri prvom otvorení nádobky postupujte podľa vyššie uvedených ilustrácií. Starostlivo otrite celý povrch, ktorý chcete dezinfikovať, a nechajte ho uschnúť.

RÁMEC PÔSOBNIA:

Účinnosť (mikroorganizmy)	Referenčný štandard* - Testy vykonávané v španielskych podmienkach	Čas kontaktu (minúty)
Baktericídna (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727, EN 17387, EN 13697**, EN 14561	5
Kvasimoldná (C. albicans)	EN 13624, EN 17387, EN 13697, EN 14562	5
Tuberkulocídna (M. terrae)	EN 14348, EN 14563	5
Vírusická proti obaleným vírusom (vrátane HIV, HBV, HCV)	EN 14476, EN 16777	3

* Predpisy týkajúce sa rozstoku. Testovanie vykonané v znečistenom stave. ** Testované na S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae, E. coli

Účinnosť obrúskov pri dezinfekcii (Metóda preEN 16615, 10'kontak): R>4log vs. S. aureus, E. hirae. R>3log vs. C. albicans, P. aeruginosa.

DÔLEŽITÉ PRIPOMENKY: V prípade, že boli akýmkoľvek spôsobom vydané informácie, a to aj počas predvádzania, neznamená to, že neplatí údaje uvedené v návode na použitie. Pracovník obsluhy je povinný skontrolovať, či je výrobok vhodný na dané použitie. Firma nezodpovedá za škody, spôsobené aj tretimi stranami, ktoré vznikli v dôsledku neodržania pokynov alebo nevhodného použitia, ale v každom prípade v medzích hodnoty dodaných výrobkov.

IBA NA PROFESIONÁLNE POUŽITIE

LV – LIETOŠANAS NORĀDUJUMI: Salvetes ir piesātinātas ar dezinficēšanas alkohola šķīdumu un mazgāšanas līdzekli medicīnas iekārtu mazo virsmu ātrai dezinficēšanai.

Iepakojuumi: burka ar 120 salvetēm (13 x 19 cm).

AKTĪVIE PRINCIPI: 100 g dezinficēšanas šķīduma satur 34,4 g etanola, 14 g izopropanola, paliņvielas un aromātu.

KONTRINDIKĀCIJAS: Nav zināma neviena kontrindikācija.

BRĪDĪNUMI: Iesakām vienmēr mēģināt produktu uz ierobežotas zonas, pirms to izmantot uz visas virsmas. Izmantot salvetes 30 dienu laikā kopš iepakojuma atvēršanas. Neizmantojiet salveti atkārtoti, tas varētu izraisīt iedarības zudēšanu un savastraujīgu piesārņošanos. Uģunsdrošs šķīdums ir tvaiki. Izaisa nopietnu acu kairinājumu. Saskaņe gadījumā ar acīm ir rūpīgi jāskalo ilgstoši ūdenī. Izņemot kontaklēcas, ja tādas ir, ja to var izdarīt ērtā veidā. Turpināt skalošanu. Gadjūjmā, ja acu kairinājums nepāriet, ir jāgriežas pie ārsta pēc palīdzības. Sātur: (R)–P-MENTA-1,8-DIĒNS. Var izraisīt alerģisku reakciju. Gadjūjmā, ja lietošanas laikā parādās kairinājumi, apsārtumi vai citi paāugstināts jūtības pazīmes, ir jāpārtrauc lietošana un ir jāgriežas pie ārsta.

PIESĀRZĪBAS PASĀKUMI: Nesāt cirkusis, aizsardzību acīm un sejai. Pēc lietošanas rūpīgi nomazgāt rokas. Glabāt tālu no karstuma avotiem, dzirkstēlēm, atklātām liesmām un uzkrāšām virsmām. Nesmēkēt. Glabāt iepakojumu labi aiztaisītu ciet. Izvairieties no produkta izmesšanas apkārtnē vidē un apsamieliet to saskaņā ar vietējām normām.

BLAKUSPĀRĀDĪBAS: Netika atstātas blakusparādības.

PAKĀPENŠKI VEICAMAS INSTRUKCIJAS: Pie pirmās burkas atvēršanas ir jāseko augšāk uzrādītiem atlieēm. Rūpīgi norīvēt visu dezinficējamo virsmu un ļaut nožūt.

DARBĪBAS SPEKTRS:

Iedarbība (mikroorganizmi)	Atsauces standarts* – Testi veikti netīrības apstākļos	Saskaņes virsmas (minūtes)
Baktericīds (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727, EN 17387, EN 13697**, EN 14561	5
Prettraugu iedarbība (C. albicans)	EN 13624, EN 17387, EN 13697, EN 14562	5
Tuberkulozes mūģains (M. terrae)	EN 14348, EN 14563	5
Pretvīrusu iedarbība pret apvalka vīrusiem (tostarp HIV, HBV, HCV)	EN 14476, EN 16777	3

* Normas ir attiecinātas uz šķīdumu. Testi tika veikti netīrumu nosaucumiem. ** Iestēts ar S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae, E. coli

Salvēšu iedarbīgums aģentu samazināšanā (Metode preEN 16615, 10' kontakts): R>4log vs. S.aureus, E.hirae. R>3log vs. Calbicans, P.aeruginosa.

SVĀRĪGI NOVĒROJUMI: Informācija, kas tiek sniegta jebkāādā veidā, arī demonstrējumu laikā, neatbrīvo no lietošanas

instrukciju ievērošanu. Operatori uzdevumi ir pārbaudāt, lai produkts atbilst paredzētajai lietošanai. Uzņēmums nevarēs tikt uzskatīts par atbildīgu par bojājumiem, arī trešām personām, ko izraisa instrukciju ievērošana vai pielietošanas neatbilstība un, jebkāra gadījumā, sriego produktu vērtības robežās.

TIKAI PROFESIONĀLI LIETOŠANA!

--

LT – PASKIRTIS. Dezinfekuojamoju ir valomaujo alkoholio tirpalu įmirkytos servetėles, skirtos nedideliams paviršiams ir medicinos prietaisams greitai dezinfekuoti.

Pakuotės: 120 servetėlių (13 x 19 cm) indelis.

VEIKLOSIO MEDŽIAGOS: 100 g dezinfekuojamojo tirpalo sudėtyje yra 34,4 g etanolo, 14 g izopropanolio, ekscipientų ir kvapiosios medžiagos. **KONTRAIINDIKACIJOS:** Kontraindikacijų nėra.

ĮSPĖJIMAI: Prieš pradėdami apdoroti visą paviršų, visuomet rekomenduojama išbandyti produktą ribotoje paviršiaus srityje. Sunaudokite servetėles per 30 dienų nuo pakuotės atidarymo momento. Servetėlę naudokite tik vieną kartą, pakartotinis naudojimas gali būti neefektyvus ir sukelti krūminių užteršimų. Degūs skystiai ir garai. Gali sukelti smarkų akių dirginimą. Produktui susilietus su akimis, kruopščiai plaukite vandeniu keliolika minučių. Jeigu neįsiojate kontaktinius lęšius ir juos galima lengvai išimti, padarykite tai. Teisėkite akių plovimą. Jeigu akių dirginimas nepaieina, kreipkitės į gydytoją. Produktu sudėtyje yra (R)–P-MENTA-1,8-DIENO. Gali sukelti alergines reakcijas. Jeigu naudojate produktą pasireiškia dirginimas, paraudimas ar kiti padidėjusio jutrumo požymiai, nutraukite jo naudojimą ir kreipkitės į gydytoją.

ATSARGUMO PRIEMONĖS: Mūvėkite pirštines, naudokite akių ir veido apsaugos priemones. Po naudojimo kruopščiai nusiplaukite rankas. Laikykite produktą atokiau nuo šilumos, kibirkščių šaltinių, atviroo liepsnos ir įkaitusių paviršių. Nerūkykite. Laikykite indelį sandariai uždarytą. Venkite produkto patekimo į aplinką, atliekas tvarkykite pagal vietos teises aktų reikalavimus.

ŠALUTINIŠ POVEIKIS: Šalutinio poveikio nėra.

VEIKSMŲ TVARKOS INSTRUKCIJA: Indelio pirmojo atidarymo veiksmiai yra pavaizduoti piešinyje. Kruopščiai ištrinukite visą dezinfekuojamą paviršų servetėlė ir palikite džiūti.

POVEIKO SPEKTRAS:

Veiksminumas (mikroorganizmai)	Nuorodinis standartas* – Testai atlikti nešvaros sąlygomis	Sąlyčio trukmė (minutės)
Baktericidinis (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727, EN 17387, EN 13697**, EN 14561	5
Mielicidinis (C. albicans)	EN 13624, EN 17387, EN 13697, EN 14562	5
Tuberkulocidinis (M. terrae)	EN 14348, EN 14563	5
Virusidinis, prieš virusus su apvalkalu (įskaitant HIV, HBV, HCV)	EN 14476, EN 16777	3

* Nuorodos norns taikomos tirpalui. Bandydami atlikti užterštoje aplinkoje. ** bandymai su S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae, E. coli

Servetėlių poveikio efektyvumas (EN 16615 metodus, sąlyčio trukmė – 10 min.): R >4 log vs. S. aureus, E. hirae. R > 3 log vs. C. albicans, P. aeruginosa.

SVARBIOS PASTABOS: Jokia informacija, gauta bet koku būdu, taip pat rodant, nepaieškia naudojimo instrukcijų. Vartotojas privalo patikrinti, ar produktą galima naudoti numatytais tikslais. Gamintojas nepisima jokios atsakomybės už žalą, atsiradusią dėl pateiktų instrukcijų nesilaikymo ar produkto naudojimo ne pagal paskirtį. Bet kurioo atveju finansinė gamintojo atsakomybė negali viršyti produkto vertės.

TIK PROFESIONALAUS NAUDOJIMO REIKMĖMS

EZ – KASUTUSJUHEND. Desinfiteeriva ja puhastava alkoholihüsusga immutatud salvrätid meditsiiniseadmete väikeste pindade kiireks desinfitseerimiseks
Pakend: mahuti 120 salvrätiga (13 x 19 cm)
TOIMEAINED: 100 g desinfitseerivat lahust sisaldab 34,4 g etanooli, 14 g izopropanooli, abi- ja lõhnaaineid.
VASTUNÄIDUSTUSED: Vastunäidustusi pole teada.

HOIATUSED: Enne kogu pinnal kasutamist on soovitatav toodet katsetada piiratud alal. Kasutage salvrätti ära 30 päeva jooksul pärast pakendi avamist. Salvrätte ei tohi korduskasutada – see vähendab nende tõhusust ja võib põhjustada ristsaastet. Vedelik ja aurud on tuleohhtlikud. Toode põhjustab tugevat silmade ärritust. Sama silmamassi loputage veega hoolikalt minut minut. Kui kannate kontaktläätisi, võtke võimaluse korral lõigake silmast, seejärel jätkake loputamist. Kui silmamärtsust põõduate äril pool. Koostises (R)–P-MENTA-1,8-DIEN. Võib põhjustada allergilisi reaktsioone. Kui teil tekib kasutamise ajal ärritus, punetus või muid üliltnudikkänsnähte, lõpetage kasutamine ja konsulteerige arstiga.

ETTEVAHATUSABINÕU: Kasutage kindaid ning silma- ja näokaitsevähendeid. Pärast kasutamist peske hoolikalt käed. Hoidke toode eemal soojusallikatest, sädemetest, lahtisest leegist ja kuumadest pindadest. Toote läheduses mitte suitsetada. Sulgege mahuti korralikult. Vältige toote sattumist keskkonda ja kõrvalega see kasutusest koolikoolas kohalikele seadustega.

KÕRVALTOIMED: Kõrvaltoimede ei ole täheldatud.

SAMMSAMMULISED SUUNISED: Karbi esmakordsel avamisel juhingude eespool osutatud joonistest. Hõõruge kogu desinfitseerivat pind hoolikalt puhtaks ja laske se kuivada.

TOIMESPEKTER:

Toime (mikroorganismidele)	Vittestandard* – Katsed on läbi viidud mustades tingimustes	Kokkupuuteaeg (minutites)
Bakteritsiidne (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727, EN 17387, EN 13697**, EN 14561	5
Pärmseentevastane (C. albicans)	EN 13624, EN 17387, EN 13697, EN 14562	5
Tuberkuloositsiidne (M. terrae)	EN 14348, EN 14563	5
Virsutsiidne lämbriשה vilmuste vastu (sh HIV, HBV, HCV)	EN 14476, EN 16777	3

** Standardid on seotud lahusega. Katsed tehtud mustusega. **katsetatud mikroorganismidel S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae, E. coli

Salvrättide tõhususe vähenemine (meetod preEN 16615, 10 min kontakt): R> 4 Log vs. S. aureus, E. hirae. R> 3 log vs. C. albicans, P. aeruginosa.

OUULISED MÄRKUSED: Ispaguneme mis tahes mool (ka esitlustel) avant lisateave ei muuda kasutusjuhendisse esitatut. Tootjal on kohustus kontrollida, et toode on kavandatavaks kasutuseks sobiv. Ettevõtte ei saa vastutavaks pidaa (muu hulgas kolmandate isikute) kahjude eest, mille on põhjustanud juhendi mittejärgimine või toote ebasobiv kasutus. Igal juhul piimeb vastutus tarnitud tootele väärtusega.

ANILNUT KUTSEALASEKS KASUTUSEKS

ВG – ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА: Кърпички напоеии с дезинфектиращ и почистващ разтвор за бърза дезинфекция на малки повърхности на медицинско оборудване.
Опаковка: кутия със 120 кърпички (13 x 19 cm).

Активни съставки: 100 g дезинфектиращ разтвор се съдържат 34,4 g етанол, 14 g изoproпанол, помощни вещества и аромат.
ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ: Не са известни противопоказания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ: Препоръчва се, продуктът винаги да се използва първо върху ограничена зона, а след това върху цялата повърхност. Кърпичките трябва да се използват до 30 дни след отварянето на опаковката. Не използвайте повторно кърпичките, това може да доведе до загуба на ефикасността им и кръстосано заразяване. Лечността и изпаренията са запалими. Предизвиква силно дразнене на очите. При контакт с очите, да се изплакне старателно за продължителен период от време. Отстранете евентуални контактни лещи, ако лесно може да се направи това. Продължете да плакнете. Ако дразненето на очите продължава, консултирайте се с лекар. Съдържа (R)–P-MENTA-1,8-DIEN. Може да предизвика алергична реакция. – Ако по време на употребата се появи дразнене, зачервявания или други белези на силна чувствителност, преустановете употребата и се консултирайте с лекар.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ: Носете ръкавици, предпазни средства за очите и лицето. Извмивайте старателно ръцете след употреба. Съхранявайте делче от източници на топлина, пламъци и нагreti повърхности. Не пушете. Съхранявайте опаковката добре затворена. Избягвайте разливяването на продукта в околната среда и унищожавайте в съответствие с местните нормативни изисквания.

НЕЖЕЛНИ РЕАЦИИ: Не са открити странични ефекти.

ИНСТРУКЦИИ СЪБЪЛКА ПО СЪБЪЛКА: Следвайте илострациите, посочени по-горе при първото отваряне на кутията. Избършете старателно цялата повърхност, която трябва да се дезинфектира и оставете да изсъхне.

СПЕКТЪР НА ДЕЙСТВИЕ:

Ефективност (микроорганизи)	Референтен стандарт* – Тестване се направило при иривисни условия	Време на действие (минутит)
Бактерицидно (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727, EN 17387, EN 13697**, EN 14561	5
Дрожжецидно (C. albicans)	EN 13624, EN 17387, EN 13697, EN 14562	5
Tуберкулоцидно (M. terrae)	EN 14348, EN 14563	5
Вирусцидно срещу вируси с обвивка (включително HIV, HBV, HCV)	EN 14476, EN 16777	3

*Референтни стандарти за разтвори. Извършени тестове в условия на замърсяване. **тествано върху S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae, E. coli

Ефикасност на действие на кърпичките (Метод preEN 16615, 10' контакт): R>4log vs. S.aureus, E.hirae. R>3log vs. Calbicans, P.aeruginosa.

ВАЖНИ ЗАБЕЛЕЖКИ: Евентуална информация, предоставена по какъвто и да е начин, дори и по време на демонстрациите, не представлява отменане на инструкциите за употреба. Операторът е длъжен да провереая, дали продуктът е подходящ за предвиденото приложение. Не може да бъде търсена отговорност от Фирмата за щети, включително и на трети лица, които произтичат от неспазването на инструкциите или от неподходящо приложение, все пак в границите на качествата на предоставените продукти.

САМО ЗА ПРОФЕСИОНАЛНА УПОТРЕБА

JA – 使用の目安: アルコール消毒液と洗淨剤に浸したワイプで、小型の医療器具の表面を素早く殺菌します。

パッケージ: 120 枚のワイプ (13 x 19 cm) 入りの容器。

